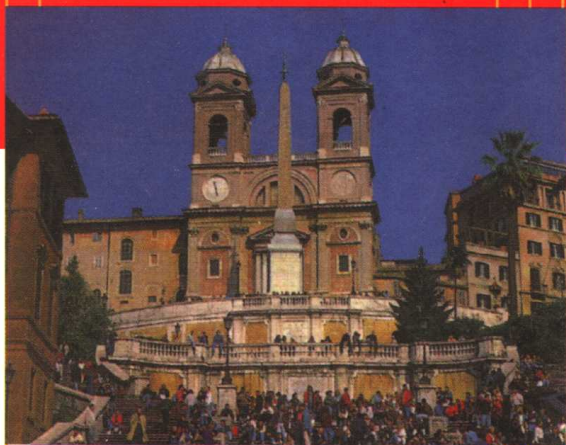




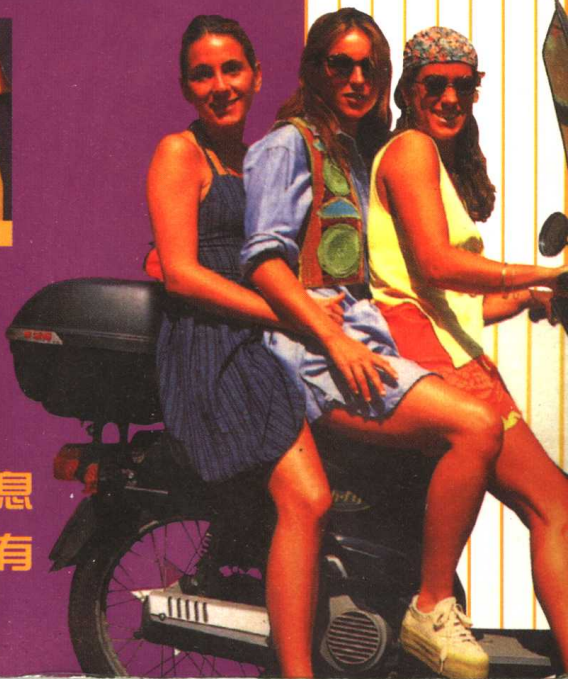
世界旅游指南

[精华游丛书]

罗马



各类信息
应有尽有



The Essential Series

世界旅游指南丛书目录

日本
巴黎
伦敦
罗马
悉尼
柏林
埃及
瑞士
泰国
纽约
雅典
马德里
多伦多
莫斯科
墨尔本
意大利
新加坡
旧金山
英格兰
维也纳
奥地利
威尼斯

新西兰
马来西亚
澳大利亚
巴塞罗那
佛罗里达
蒙特利尔
阿姆斯特丹
加利福尼亚

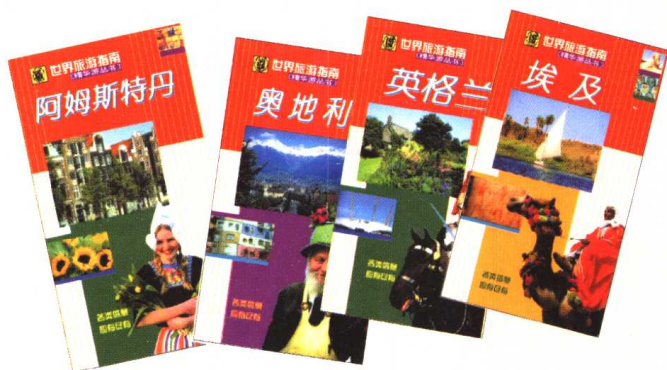




世界旅游指南

《世界旅游指南》(World Travel Guides)是一套信息完备、内容丰富、文笔优雅而又装帧精美的实用旅游便携式工具书。该丛书策划者是以出版地图册和旅游指南著称的英国AA出版公司。丛书出版5年，风靡欧美，售出250万套，已有英语、德语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语等多种译本。中华书局今取得中文版权，精心译制，整体彩印，保持与原版同等的品位，隆重推出，带您去领略世界风光，神游异国他乡。

这套丛书既描绘了闻名遐迩的美中极致，也介绍了鲜为人知的一些景点，还点出了使景色更具光彩的文化意蕴。书中提供的大量实用信息，足以让您在异国按图索骥，开怀畅游。





罗马

简·肖 著
吴英娜 译

中华书局



图书在版编目(CIP)数据

罗马 / 简·肖著; 吴英娜译

北京: 中华书局, 2001. 7

(世界旅游指南)

ISBN 7-101-03007-6

I. 罗… II. ①肖…②吴…

III. 旅游指南-罗马 IV. K954.69

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第046956号

责任编辑: 舒 琴

平面制作: 韩殿奎

上图: 梵蒂冈的瑞士籍
卫兵

1 页: 万神殿、罗通达
广场

5 页上图: 圣天使城堡
下图: 乘低座摩托车
购物

15 页上图: 圆形竞技场

下图: 圣天使城堡上的
天使

27 页上图: 圣彼得大
教堂穹顶

下图: 西斯廷教堂顶
画局部

91 页上图: 罗马式的
夜生活

下图: 济慈——雪莱
纪念馆藏书

117 页上图: Fusilli 面食

下图: 罗马的警察

世界旅游指南丛书

罗 马

简·肖 著

吴英娜 译

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里38号100073)

北京新华印刷厂印刷

2002年1月第1版 2002年1月北京第1次印刷

印数 1-6000册 定价: 18.00元

ISBN 7-101-03007-6/K·1283

目 录

关于本书 4

罗马概述5—14

作者眼中的罗马	6
罗马面貌	7
罗马底蕴	8—9
大事记	10—11
户外休闲	12—13
罗马名人	14

十大名胜15—26

卡匹托尔博物馆	16
圣天使城堡	17
圆形竞技场	18
巴布里尼宫	19
万神殿	20
纳沃纳广场	21
古罗马广场	22
圣克莱门特教堂	23
西斯廷教堂与梵蒂冈博物馆	24—25
圣彼得大教堂	26

景点导览27—90

罗马	30—79
百事通	34—35
餐饮	50—51
罗马城外短程游	80—90

旅游服务91—116

餐饮	92—99
住宿	100—103
购物	104—109
儿童	110—111
娱乐	112—116

旅游须知117—124

索引 125—126

关于本书

图标说明

- | | |
|--|---|
|  地址或位置 |  游船或乘船出游 |
|  电话号码 |  飞行 |
|  营业时间 |  旅游咨询 |
|  该处或附近有餐厅、咖啡厅 |  助残设施 |
|  最近的地铁车站 |  门票费用 |
|  公交车/电车的行驶路线 |  附近的景点 |
|  最近的地上火车站 |  其它重要信息 |

《罗马旅游指南》分为5个部分,涵盖了参观罗马应了解的最重要的内容。

罗马概述 5—14 页

作者眼中的罗马

罗马面貌

罗马底蕴

大事记

户外休闲

罗马名人

十大名胜 15—26 页

作者选择的罗马十佳去处,附有详细说明。

旅游须知 117—124 页

包含旅游的关键信息。

旅游服务 91—116 页

食宿、购物、娱乐及儿童游乐的最佳去处。

景点导览 27—90 页

罗马的两个主要旅游区,每区附有简短介绍,并按字母顺序列举主要的景点。

实用信息

“你知道吗……”系列简短信息
四段推荐行程 两条推荐旅游路线
两篇特写

价格

£ 表示价格的昂贵程度

£ £ £ 表示价格偏高

£ £ 表示价格适中

£ 表示价格便宜



罗马概述

作者眼中的罗马	6
罗马面貌	7
罗马底蕴	8—9
大事记	10—11
户外休闲	12—13
罗马名人	14



作者眼中的罗马

梵蒂冈

罗马是天主教会的中心,因为梵蒂冈城就坐落在它里面。梵蒂冈城面积不足半公顷,却拥有自己的邮局、电台和电视台,是一个真正意义上的独立国家。在罗马,有众多的修道士、修女和教士,他们来自世界各地,在各种天主教会学校就读。在圣彼得教堂内外,你可以看到由于宗教派别的不同而形成的各种修行习惯的奇异组合。

圣彼得大教堂在暮色中也令人肃然起敬

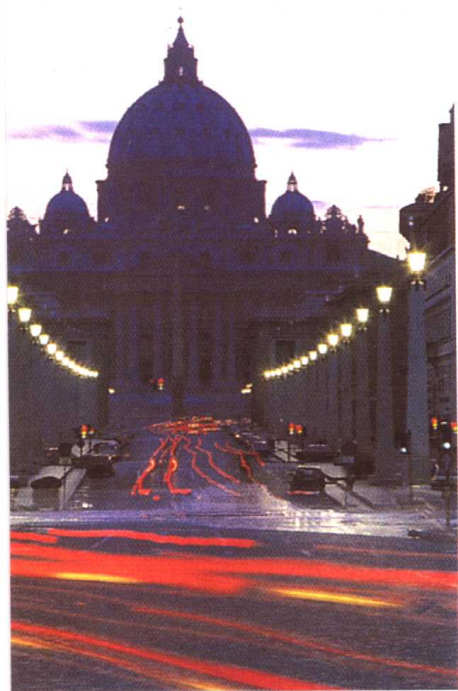
罗马真是没得说——终年阳光灿烂,适合大众口味的美食,世界上最优秀的美术作品和建筑作品。这个城市充满了对比和冲突——它是一座萦绕着古朴风韵的喧嚣的现代都市。你可以看到马路上悠闲的行人身边蓦地飞出一辆摩托车,发出尖厉的声音急驰而过;古典的艺术以时髦的方式招徕着游客;美丽的晴空突然间乌云密布,雷声隆隆像大炮轰鸣,瓢泼的大雨顿时把人淋个透。

用一种变通的态度去看待罗马会好些。你可能在做一些事情的时候难以如愿(博物馆、商店、旅馆,甚至有时候银行也会因为这样或那样的原因突然停业),不过不要担心,还有很多其他事情可以做,就连大马路上的风景也很值得一看。你可以站在路边,或者坐在比萨饼店里,边吃边欣赏马路上络绎不绝的行人,有本地人,也有外地游客。罗马到处都有趣的排列:狭长曲折的街

面上排列着赤陶色的建筑,时尚的服装店紧挨着个体经营的杂货铺子、手工艺作坊、艺术展览馆和旅馆。

罗马的天气让居民们形成了一种闲散的生活方式:即便做一件微乎其微的小事,所耗费的时间也可能比你想像的多得多。不过另一方面,当你知道一顿午餐要花掉整个下午时,你就不会担心收到一个海外邮件的时间会比你预料的要长多少了。这里的官僚作风和蜗牛式的公共服务是出了名的(这些情况都有了改善),不过一旦你适应了这里的生活节奏,你会发现罗马很多地方办事效率还是相当高的。比方说公交车,随时可以把你带到罗马市中心任何一个地点。

罗马的美丽像一块磁石,吸引着各地的艺术家、游客和学子前来旅游观光。很多人来了以后还真舍不得离开呢。



罗马面貌



人口

罗马城已有大约2700年的历史了。人口从1870年意大利统一时的20万上升到了300多万(虽然在罗马帝国时期市人口已超过了100万)。罗马城里大约有19万名外国人。每年都有大约1000万人飞抵弗米西诺机场(Fiumiano)(注：即莱昂纳多·达·芬奇机场)。三分之二的劳动人口在政府机关任职，只有10万左右从事工业生产，另外还有60万人在写字楼。罗马从原先的7座山头增加到现在的12座，共约1500平方公里。

气候

参观罗马的最佳季节是4月到6月，9月和10月，这期间也是最忙的。但是真正的高峰期在复活节前，各地的朝圣者蜂拥而至，游客队伍大大膨胀。罗马的年平均气温是16℃，最高38℃，最低零下4℃。



7月份和8月份气温可高达40℃，所以在8月会有很多商店停业避暑。初春和深秋是最潮湿的季节(当然其他季节也有别的缺憾)，罗马的雨集中在几天下。即便在冬天，天气也会好得不得了，最高气温可达15℃或16℃。但很少下雪的罗马在12月、1月和2月初却也会刮起刺骨的寒风。

教堂和酒吧

罗马中部有400多座教堂、600多家酒吧和不到40个公厕(别慌，大部分酒吧的自备厕所可供使用)。另外，公路上还有大大小小的洞，直径加起来有150公里长。

犯罪

罗马犯罪集团里数抢包、扒窃两大犯罪行为给游客构成的威胁最大。这方面的消息喜忧参半：1996年，这种叫做scippi的抢包案例(通常罪犯戴着面具，骑着低座摩托车作案)有13,333起，比前一年降低了6%，不过同年扒窃的案例倒是上升了3%，有85,245起。

威尼斯广场上的警察
观世事浮云

罗马底蕴

传说罗穆卢斯(Remulus)和瑞摩斯(Remus)是由一头母狼奶大的,然后才创建了罗马城。下图所示为美丽繁忙的纳沃纳广场(Piazza Navona)

横跨台伯河(Tevere)的罗马城充满了矛盾。在这座繁华的现代都市里,布满了迷宫一样的老式街道。2000多年以来的历史积淀叠加混杂在一起:你会看到古罗马的圆柱支撑着文艺复兴时期的宫殿,罗马式教堂“啪”地贴上了巴洛克式的门脸,更有甚者,你还能看到20世纪30年代的纳粹办公楼在这些建筑物间若隐若现。罗马不仅是意大利政府所在地(意大利总统和总理的办公地点都在这里),也是世界电影业和时装业的中心。



十项基本活动

如果你只能在罗马作短暂停留,或者想对罗马的全貌有个了解,下面这些活动不容错过:

- 去梵蒂冈看看,米开朗基罗在西斯廷教堂顶部留下的杰作定会令你惊叹不已。
- 到裘力斯·凯撒去过的
- 币将捐赠给红十字会。
- 从高处俯瞰罗马(参见34页),看几处建议参观的景点,找找最扁平、中间



广场上走走,那里留下了伟人的足迹(参见22页)。

●在圣彼得大教堂察看中央走廊地板,上面标有其他天主教堂走廊的长度。看看你们当地的教堂是否符合规格。

●到“历史中心”(historic center)去游览一遍世界上最著名的景点。

●想像一下古罗马圆形竞技场(Colosseum,参见18页)里发生过的事情:看台上人声鼎沸,台下可怜的角斗士和野兽作着殊死的搏斗。

●向特莱维喷泉(参见40页)投掷一枚硬币,你定会得到回报的。意大利钱币最终进了市议会的金库,外

有个洞的圆顶,那就是万神殿(Pantheon,参见20页)。

●在纳沃纳广场(参见21页)或费奥里广场(参见37页)找家酒吧坐坐,悠闲地打发时光。

●看罗马的夜景,最好是步行。有些纪念碑都用泛光灯照得通明,那些没有安泛光灯的,在柔和街灯的照射下也能显出一种异样的美。

●参观科斯梅丁的圣玛丽亚教堂。把手放进“真言之口”,如果你说了假话,它会咬你一口。



特拉斯特维尔灯火通明的圣玛丽亚教堂为人们的聚会平添了某种情调;纳沃纳广场的咖啡馆白天的生意很火

大事记

公元前 753 年

七王之首——罗穆卢斯创建了罗马城。

公元前 616—576 年

塔尔奎统治之下，建造了古罗马广场和马克西莫竞技场。

公元前 509 年

七王之末——骄狂的塔尔奎大帝被驱逐，布鲁特斯建立了共和国。

公元前 312 年

阿皮亚古道开始修筑，阿皮亚水道成为第一座高架水桥。

公元前 168 年

罗马征服希腊。

公元前 149—前 146 年

第三次迦太基战争中迦太基被毁。

公元前 60 年

裘力斯·凯撒、克拉苏、庞培三雄执政。

公元前 51 年

征服高卢。

公元前 44 年

裘力斯·凯撒被刺杀。

公元前 27 年

奥古斯都成为罗马历史上第一个皇帝。

公元 64 年

大火烧毁了罗马城的大部分。尼禄当权。

公元 67 年

在第一次迫害基督徒运动中，圣彼得被钉

死在十字架上，圣保罗被处死。

312 年

在米尔维安桥战役中，君士坦丁赢得了对帝国的控制权。

380 年

基督教成为罗马帝国的国教。

395 年

帝国分裂为东罗马帝国和西罗马帝国。

410 年

哥特人洗劫罗马。

455 年

汪达尔人洗劫罗马。

475 年

西罗马帝国灭亡。

778 年

查尔曼大帝征服意大利。

961 年

撒克逊国王奥托成为第一位罗马神圣皇帝。

1300 年

教皇博尼弗斯八世宣布“大赦年”的第一年。

1309 年

教皇克莱门特五世将教廷迁至阿维尼翁。

1347 年

可拉·底·里恩佑试图建立一个崭新的罗马共和国。

1377 年

教廷从阿维尼翁迁回。

1378 年

教会大分裂，阿维尼翁出现了第二位“教皇”。

1409 年

在皮萨建立起第三个教皇统治。

1417 年

教皇马丁五世结束了教会的大分裂。

1453 年

君士坦丁堡沦于土耳其人之手，标志着东罗马帝国的灭亡。

1498—1502 年

教皇统治与意大利国家政权发生冲突。

1506 年

圣彼得大教堂开始重建。

1508—1512 年

教皇统治与罗马格那发生冲突。

1520 年

马丁·路德改革思想引发了宗教改革运动。

1527 年

查理五世与德国及西班牙军队洗劫罗马。

1545—1563 年

特仍托议会领导反宗教改革运动，旨在增强天主教势力以对抗清教徒。



古台伯河印象

1943 年

墨索里尼下台，意大利被德国人占领。

1944 年

盟军解放德军占领下的罗马。

1946 年

建立共和国，国王翁贝托二世被放逐。

1957 年

《罗马条约》的签署使共同大市场(即现在的欧盟)得以形成。

1960 年

奥运会在罗马举行。

1978 年

首相阿尔多·莫罗被刺杀。

1981 年

教皇约翰·保罗二世在圣彼得广场被枪杀。

1993 年

意大利开始反腐败运动。发生两起炸弹爆炸事件——一起在拉特朗诺的圣乔瓦尼，另一起在维拉勃的圣吉奥吉欧。黑手党为此受到谴责。

2000 年

大赦年，约2000万到4000万朝圣者前来朝拜。

1585 年

教皇西斯图斯五世计划为罗马城改头换面，增建新大街和建筑。

1600 年

吉奥达诺·布鲁诺被烧死在弗奥里广场的火刑柱上。

1626 年

新的圣彼得大教堂被视为神圣(之地)。

1797 年

拿破仑攻陷罗马。

1801 年

拿破仑与教皇庇护七世达成一致。

1806 年

神圣罗马帝国灭亡。

1808 年

法国人占领罗马；庇护七世被押解到法国。

1814 年

庇护七世返回罗马。

1820 年

意大利爆发战争；开始统一进程。

1849 — 1866 年

罗马的法军保护教皇不被统一军擒获。

1861 年

维托里奥·伊曼纽尔国王统治期间，意大利王国形成。

1870 年

加里波第将军率军占领了罗马；意大利完成统一。

1922 年

墨索里尼向罗马进军，并成为意大利首相。

1929 年

墨索里尼与教皇签署《拉特朗大协议》，创建了梵蒂冈王国。

1940 年

意大利参加第二次世界大战。

户外休闲

罗马不是一个安静的城市，这里交通拥挤，游客队伍庞大。在罗马观光有时会很累，尤其是春季、初夏和秋季，这种情况尤为突出。不过也不要过于沮丧，即便在塞满了人的历史中心，你也可找到理想的憩息处——一个小广场，一段幽静的小径——在那里坐下来，休息片刻。有些景点本身就比较安静，比方说，帕拉蒂诺山、法尔内塞广场、卡拉卡拉浴室和马克西莫竞技场，因为那儿游人稀少。站在马克西莫竞技场上方的山顶上，那里的玫瑰园令人心旷神怡，精神倍增。

公园和花园

在市中心及附近有很多公园和花园。其中位于最中心位置的是博盖塞别墅，一直延伸到人民广场(参见59页)上方的平乔山花园背后。

这里有湖泊、花园、树木和绵延的小山坡。圆形大剧场上方就是科尔·欧皮亚公园。这座公园已有些破败，园内残存着尼禄的“金屋”、图拉真的豪华浴厅和一些诱人一坐的长椅。剧场的另一边是塞利蒙大拿别墅公园，它是16世纪梅地家族正式的花园。沿着阿文蒂诺山上的圣萨比纳路往下走，来到圣阿拉斯哥公园，这里有一个宜人的柑橘园，从那儿往下看特拉斯特维尔景致很美；在特拉斯特维尔区可以看到植物园，陡峭的山坡上美丽的西阿拉别墅，卡兰德里路，圣潘科拉佐路的入口。

罗马的野生动植物

古罗马的断壁残垣里生长着众多的野生动植物。在19世纪，人们就对圆形剧场一带的植物群作过几次专项研究，几百种



连接台伯岛与河岸的
古桥之一

野猫

虽然不能算作野外，罗马城还是以猫而闻名于世。罗马的猫大多露宿街头，要么住在废墟里，仰仗本地居民或者非正式的猫保护机构的施舍度日。最近这些慈善机构的人员越来越多，可能是因为近来罗马的耗子越来越肆无忌惮了吧。你不用担心，在罗马跟老鼠不期而遇的机会并不比其他大城市多。

植物的品种得以确认。之后，许多品种都消失了，不过春天一到，帝国广场(Fori Imperiali, 参见40页)上一簇簇野生花和半野生花依然开得绚丽多姿。

仔细找找，你可能会发现扑腾的小鸟，疾趋而过的蜥蜴，尤其是那种灰绿色的西西里蜥蜴，或是更珍稀的绿蜥蜴。至于壁虎，则到处都是。更有异国气息的鸟类，包括蓝色歌鸲、黑尾鸫、小体猫头鹰和红隼。

罗马城最著名的树种是罗马松——名副其实地叫做伞松。许多棕榈树是19世纪末种下的。至于桔子树，有时候湿淋淋的果子落得满地都是，甚至滚到行人脚边。这些树很早就被用于装饰宫殿和修道院的花园。最后，给有花粉热的朋友们提个醒儿：河两岸和一些主要街道两边的悬铃木，一到春天就会散播一种特别浓烈的花粉。

国家公园

要想远离都市，你可以前往阿布鲁佐国家公园(Parco Nazionale d'Abruzzo)欣赏方圆400平方公里的高山景色。那里有亚平宁山系最高的山峰(海拔2000米以上)，还有供步行、漫游和远足的路线，路标清晰详尽。公园拥有一批蔚为壮观的鸟兽，据说它们很害羞，其中有熊、狼、豺、野猪(它们也上本地人的餐桌)、鹰、隼和猫头鹰。公园的中心是帕斯卡塞罗里(Pescasseroli)，可以沿蒂伯蒂纳路(Via Tiburtina)乘公共汽车，或者开车经莱森沙(Licenza)或苏比阿哥(Subiaco)抵达。

喧嚣后的平静，马克西莫竞技场曾一度作为马车赛和流血运动的场所



罗马名人



公元67年，圣彼得在此殉教

电影导演

20世纪最著名的两家电影片厂有一些最优秀的作品是在罗马摄制完成的。时至今日，它们仍然带给人们美好的回忆。费德里科·弗利尼(Federico Fellini)(1920—93)导演的《甜蜜的生活》(La Dolce Vita)在20世纪60年代几乎成了罗马的代名词；尤其是马塞罗·马斯特罗尼跟随安尼塔·艾克伯格到特莱维喷泉的那场戏。皮耶尔·帕罗·帕索里尼(Pier Paolo Pasolini)(1922—75)为他几部晦涩深奥的电影布置了现实与历史交错的背景，1975年他在罗马附近的海滨惨遭杀害。

罗马曾为古罗马帝国的首都，现在又是天主教的总部及现代化意大利的首府。它吸引了不同行业众多才华横溢、地位显要的人物。

有一位罗马人，在捍卫天堂之门的斗争中，成了一个真正的伟人，他就是圣彼得。基督的门徒于公元42年左右来到罗马。圣彼得是其中最早为基督教殉道的烈士之一，他于公元47年被钉死在十字架上(彼得是倒悬着钉在十字架上的，因为他觉得不配和耶稣有同样的死法)。

艺术家

光临过罗马的艺术家包括米开朗基罗，他于1506年到此。这位天才画家是同性恋者，他画画时经常用男模特，即便在表现女人体的时候也是这样。拉斐尔于1508年来到罗马，并爱上了自己的模特——面包师的女儿弗诺里娜(参见19页)。卡拉瓦乔自1591年直到1606年为了逃避法院审判才离开，他因在一次格斗中杀害了网球对手而被指控。

君王

来罗马寻求政治避难的君王包括瑞典女王克里斯蒂娜，她皈依天主教后在罗马受到了教皇的热烈欢迎。1715年，英国的詹姆斯·爱德华·斯图亚特因为复辟失败而逃到这里。他的儿子查尔斯·爱德华1721年在罗马出生，1788年在巴尔斯特拉宫里逝世。

拿破仑

拿破仑·波拿巴于1797年率军队抵达罗马。1821年战败后，拿破仑逝世，家人还在罗马城里居住。

作家

乔那·沃夫冈·歌德从1786年到1788年一直住在德尔·科尔索路。亨利·詹姆斯是这儿的常客，英国诗人济慈、雪莱、拜伦、罗伯特·布朗宁和伊丽莎白·布朗宁对这个城市也很熟悉。作家艾尔伯特·莫拉维亚出生在罗马，他有很多小说都以这里为背景。